

Presque-Songes [Ms1]

Auteur : Rabearivelo, Jean-Joseph

Collection : [Presque-Songes](#) - [Voir les autres notices de cette collection](#)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

44 Fichier(s)



Les mots clés

[Jean-Joseph Rabearivelo](#), [Bilinguisme](#), [Cahier d'écolier](#), [Francophone](#), [Interférence](#), [Madagascar](#), [Poésie](#)

Dossier génétique

Collection Presque-Songes

Ce document *précède* :



[Presque-Songes \[Tps1\]](#)



[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Citer cette page

Rabearivelo, Jean-Joseph, *Presque-Songes [Ms1]*, 22-06-1931 ; 19-09-1931.

Éditeur : Projet EMAN, Claire Riffard, Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS.

Consulté le 03/12/2020 sur la plate-forme EMAN :

<http://eman-archives.org/francophone/items/show/1855>

Présentation

Date : 22-06-1931 ; 19-09-1931

Genre : [Poésie \(Recueil\)](#)

Source : NUM POE MAN1 PRESQUE SONGES, abréviation dans les *Œuvres complètes* : MS1.PS

Mentions légales :

Propriété intellectuelle et matérielle :

Famille Rabearivelo

Dépôt physique des originaux :

Institut français, 14 avenue de l'Indépendance, Antananarivo Madagascar

Demande de communication : brakotomanga@gmail.com

Éditeur de la fiche : Projet EMAN, Claire Riffard, Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS

Informations générales

Langue :

- Français
- Malgache

Cote : NUM POE MAN1 PRESQUE SONGES, abréviation dans les *Œuvres complètes* : MS1.PS

Nature du document : Manuscrit

Collation : 50 (p.)

Support : Cahier d'écolier

État général du document : Mauvais

Localisation du document : Fonds Rabearivelo, Institut français, 14 avenue de l'Indépendance, 101 Antananarivo - Madagascar

Description & analyse

Description : Ce cahier d'écolier comporte 25 feuillets en mauvais état, dont les 21

premiers sont écrits recto-verso ; encre bleu-noir. La couverture (f.1) est annotée par des propositions de titres. Du verso de cette couverture au folio 15, figure le brouillon rédactionnel du recueil *Presque-Songes* (la suite porte celui du recueil *Traduit de la nuit*).

Analyse : Phase rédactionnelle : état 1 ? (nous n'avons pas retrouvé d'état antérieur).

La présentation des poèmes sur la page suit toujours le même principe directeur : la page est scindée en deux par un trait en deux parties approximativement égales. Ce trait est tracé préalablement à l'écriture dans les premiers poèmes, puis après l'écriture à partir de f.2v.

La version malgache figure à gauche, la version française à droite, souvent serrée sur le bord du feuillet. Les poèmes sont très souvent raturés, avec la même encre utilisée pour l'écriture, à tel point qu'il est parfois difficile de lire la version définitive.

La date d'écriture, identique, est portée à la fin des deux versions. Chaque poème est numéroté en chiffres romains, de I à XXX.

Le premier poème est daté du 22/6/31, le dernier du 19/9/31. Les poèmes sont classés dans un ordre différent de celui retenu pour l'édition originale.

Auteur de l'analyse : Xavier Jar Luce (2015) ; Claire Riffard (25 mai 2016)

Révision : Sylvie Giraud (30-03-2017)

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 16/12/2014 Dernière modification le 01/10/2020
